

## II

(Atti non legislativi)

## REGOLAMENTI

## REGOLAMENTO (UE) 2018/1850 DELLA COMMISSIONE

del 21 novembre 2018

che registra un'indicazione geografica di bevanda spiritosa nell'allegato III del regolamento n. 110/2008 [«Гроздова ракия от Търговище/Grozdova rakya ot Targovishte» (IG)]

LA COMMISSIONE EUROPEA,

visto il trattato sul funzionamento dell'Unione europea,

visto il regolamento (CE) n. 110/2008 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 15 gennaio 2008, relativo alla definizione, alla designazione, alla presentazione, all'etichettatura e alla protezione delle indicazioni geografiche delle bevande spiritose <sup>(1)</sup>, in particolare l'articolo 17, paragrafo 8,

considerando quanto segue:

- (1) A norma dell'articolo 17, paragrafo 5, del regolamento (CE) n. 110/2008, la Commissione ha esaminato la domanda presentata dalla Bulgaria per la registrazione dell'indicazione geografica «Гроздова ракия от Търговище/Grozdova rakya ot Targovishte».
- (2) Avendo stabilito che la domanda è conforme al regolamento (CE) n. 110/2008, la Commissione ha pubblicato le specifiche principali della scheda tecnica ai sensi dell'articolo 17, paragrafo 6, del medesimo regolamento nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea* <sup>(2)</sup>.
- (3) Poiché alla Commissione non è stata notificata alcuna dichiarazione di opposizione ai sensi dell'articolo 17, paragrafo 7, del regolamento (CE) n. 110/2008, l'indicazione «Гроздова ракия от Търговище/Grozdova rakya ot Targovishte» deve essere registrata come indicazione geografica nell'allegato III del suddetto regolamento.
- (4) La denominazione, quale pubblicata nella Gazzetta ufficiale per opposizione, contiene un errore di trascrizione. In seguito alla correzione di detto errore è opportuno pubblicare per informazione la versione modificata dei requisiti principali della scheda tecnica.
- (5) Le misure di cui al presente regolamento sono conformi al parere del comitato per le bevande spiritose,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

*Articolo 1*

All'allegato III del regolamento (CE) n. 110/2008, nella categoria di prodotti «Acquavite di vino», è aggiunta la seguente riga:

«Acquavite di vino	Гроздова ракия от Търговище/Grozdova rakya ot Targovishte	Bulgaria»
--------------------	---	-----------

*Articolo 2*

La versione corretta dei requisiti principali della scheda tecnica figura nell'allegato del presente regolamento.

<sup>(1)</sup> GUL 39 del 13.2.2008, pag. 16.

<sup>(2)</sup> GU C 294 del 5.9.2017, pag. 15.

---

*Articolo 3*

Il presente regolamento entra in vigore il ventesimo giorno successivo alla pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*.

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, il 21 novembre 2018

*Per la Commissione,  
a nome del presidente  
Phil HOGAN  
Membro della Commissione*

---

## ALLEGATO

## PRINCIPALI REQUISITI DELLA SCHEDA TECNICA

«ГРОЗДОВА РАКИЯ ОТ ТЪРГОВИЩЕ»/«GROZDOVA RAKYA OT TARGOVISHTE»

N. UE: PGI-BG-01864 – 07.01.2014

1. **Indicazione geografica da registrare:** «Гроздова ракия от Търговище»/«Grozdova rakya ot Targovishte»
2. **Categoria della bevanda spiritosa:** Acquavite di vino
3. **Descrizione della bevanda spiritosa:**
- 3.1. **Caratteristiche fisiche, chimiche e/o organolettiche**

L'acquavite di vino con indicazione geografica «Гроздова ракия от Търговище»/«Grozdova rakya ot Targovishte» ha colore giallo chiaro, un aroma di vaniglia e sapore dolce. Le caratteristiche fisico-chimiche e organolettiche particolari sono dovute ai fattori seguenti: materie prime, area geografica, metodo di produzione, fattore umano che applica buone prassi di fabbricazione associando la tradizione alla tecnologia moderna.

- 3.2. **Caratteristiche specifiche (rispetto alle bevande spiritose della stessa categoria)**

L'acquavite di vino con indicazione geografica «Гроздова ракия от Търговище»/«Grozdova rakya ot Targovishte» è prodotta secondo il metodo tradizionale bulgaro e ha le caratteristiche chimico-fisiche seguenti:

- titolo alcolometrico volumico minimo 40 % vol;
- tenore di sostanze volatili (tra cui alcoli superiori, acidi totali, esteri e aldeidi) non inferiore a 267-365 g/hl di alcole a 100 % vol.;
- tenore massimo di metanolo non superiore a 120 g/hl di alcole a 100 % vol.

Contribuiscono al gusto particolare della bevanda anche il legno delle botti in cui matura il distillato e l'acqua minerale usata per diluirlo, previa depurazione.

4. **Zona geografica interessata:**

L'acquavite di vino con indicazione geografica «Гроздова ракия от Търговище»/«Grozdova rakya ot Targovishte» viene prodotta nella provincia di Targovishte, situata nella parte orientale della pianura del Danubio. I vigneti sono situati nel comune di Targovishte, sulle terre dei sei villaggi Kravevo, Dalgach, Ovcharovo, Pevets, Strazha e Ruets.

5. **Metodo di produzione della bevanda spiritosa:**

L'acquavite di vino con indicazione geografica «Гроздова ракия от Търговище»/«Grozdova rakya ot Targovishte» è prodotta con le seguenti varietà d'uva:

- bianca: Chardonnay, Rkatsiteli, Muscat Ottonel, Dimyat, Tamyanka, Traminer, Sauvignon Blanc, Aligoté, Riesling Italice;
- rossa: Cabernet Sauvignon e Pamid.

Il processo di produzione ha inizio con la vendemmia. Appena raccolte, le uve vengono selezionate per varietà, aspetto esteriore generale e tenore di zucchero, per poi essere pressate. La polpa derivante dalla pigiatura viene fatta macerare nei fermentini rotativi per 4-12 ore. Il mosto di uve è poi chiarificato e le particelle più chiare sono prelevate per la fermentazione. La fermentazione alcolica ha luogo durante circa 20 giorni a temperature comprese tra 14 e 18 °C. Il prodotto risultante è oggetto di distillazione singola o doppia, in una colonna di distillazione K-5 fino al 65 % vol. Il sistema di distillazione K-5 è di concezione bulgara. L'acquavite di vino ottenuta viene conservata in compartimenti destinati all'invecchiamento in botti di rovere e al taglio.

6. **Legame con l'ambiente geografico o con l'origine:**

- 6.1. **Informazioni sulla zona geografica o sull'origine rilevanti per il legame**

La zona geografica indicata presenta principalmente rilievi collinari o ondulati, con un'altitudine media di 200-520 m sul livello del mare. Il clima è continentale, mite e temperato con influenze marittime. L'autunno caldo, secco e lungo favorisce l'accumulo di zuccheri nei grappoli d'uva. La temperatura media annua della zona è intorno ai 10,7 °C. Le precipitazioni medie annuali raggiungono i livelli massimi per lo più nella tarda primavera e nella prima parte dell'estate. Nell'area indicata predominano i suoli černožem di tipo sabbioso-argilloso e i suoli bruni forestali.

## 6.2. Caratteristiche specifiche della bevanda spiritosa attribuibili alla zona geografica

L'acquavite di vino con indicazione geografica «Гроздова ракия от Търговище»/«Grozdova rakya ot Targovishte» viene prodotta nella provincia di Targovishte in cui la combinazione di topografia, suoli e clima favorisce una maturazione tecnicamente ideale e consente la coltivazione di uve di qualità. Molte caratteristiche distintive della bevanda sono dovute alla particolare specie di rovere, il farnetto (*Quercus Frainetto*) usato per fabbricare le botti nelle quali invecchia l'acquavite. Per diluire l'acquavite si impiega l'acqua minerale depurata della sorgente «Boaza», situata a 8 km a sud-ovest della città di Targovishte. Dopo il taglio, si ottiene un prodotto di qualità con caratteristiche organolettiche stabili: colore giallo pallido, aroma di vaniglia, sapore dolce e armonioso. Le sostanze aromatiche contenute nell'uva, che formano il bouquet del vino e l'aroma della bevanda, vengono preservate associando metodi tradizionali a processi più moderni.

## 7. Disposizioni dell'Unione europea o disposizioni nazionali/regionali

In Bulgaria la procedura di approvazione delle bevande spiritose con indicazione geografica è definita nella sezione VII, «Produzione di bevande spiritose con indicazione geografica» del capitolo nono, «Bevande spiritose» della legge sui vini e le bevande spiritose (ZVSN), pubblicata nella Gazzetta ufficiale bulgara n. 45 del 15 giugno 2012.

«Гроздова ракия от Търговище/Grozdova rakya ot Targovishte» è stata approvata come acquavite di vino con indicazione geografica con ordinanza n. T-RD-27-13 del ministero dell'Economia del 27 novembre 2013, pubblicata sul sito web del ministero dell'Economia all'indirizzo seguente: <http://www.mi.government.bg/bg/library/zapoved-za-utvarjdavane-na-vinena-destilatna-spirtna- napitka-grozdova-rakiya-s-geografsko-ukazanie-t-68-c28-m361-1.html>.

## 8. Richiedente

Stato membro, paese terzo o persona fisica/giuridica — **Republika Bulgaria, Ministerstvo na ikonomikata/Repubblica di Bulgaria, ministero dell'Economia.**

— Indirizzo completo (via e numero civico, codice postale e città, Stato)

**Gr. Sofia 1052, ul. «Slavyanska» n° 8, Republika Bulgaria/8 rue «Slavyanska», 1052 Sofia, Bulgaria.**

## 9. Norme specifiche in materia di etichettatura:

Le norme sull'etichettatura delle bevande spiritose con indicazione geografica prodotte in Bulgaria e destinate al mercato bulgaro sono definite all'articolo 170, paragrafo 1 e all'articolo 172, paragrafo 1, della legge sul vino e le bevande spiritose (ZVSN).

---